

**Nämnden för växande och lärande**

---

Tid 14.12.2023 kl 16:00 - 17:50

Plats Stadsstyrelsens mötesrum

## Behandlade ärenden

	Rubrik	Sida
§ 114	Mötets laglighet och beslutförhet	3
§ 115	Protokolljusterare	4
§ 116	Aktuella ärenden	5
§ 117	Behovsutredning för småbarnspedagogik i serviceområdet för centrum	6
§ 118	Dispositionsplan och investeringsprogram för sektorn för växande och lärande år 2024	9
§ 119	Skolskjutsar till förskolor och grundskolor vilka ordnas som beställningstrafik – användning av optionsperioden	10
§ 120	Begäran om omprövning	12
§ 121	Beslut i nämnden för växande och lärandes sektioner	13
§ 122	Uppföljning av tjänsteinnehavarbeslut	14
§ 123	För kännedom	15
§ 124	Nämnden för växande och lärandes vårens mötestidtabellen	16

**Nämnden för växande och lärande**

---

Tid 14.12.2023 kl 16:00 - 17:50

Plats Stadsstyrelsens mötesrum

## Närvarande

	Namn	Uppgift	Tilläggsuppgifter	
På plats	Lönnfors Hanna	ordförande		
	Bergström Ilpo	ledamot		
	Björkhem Daniel	ledamot		
	Kivineva Sanna	ledamot		
	Lönnroth Malin	ledamot		
	Martin Tuula	jäsen		
	Orava Hilikka-Leena	ledamot		
	Tanska Juho von Veh Nikolai	ledamot ledamot		
Borta	Korpi Marianne Ijäs Seppo Wiitakorpi Jorma Uski Nina von Schoultz Fredrick			
	Övriga	Gustafsson Sari Flykt Otto	bildningsdirektör ungdomsfullmäktiges representant	
		Kettunen Jari	direktör för grundläggande och gymnasieutbildning	
		Lindström Rikard	direktör för grundläggande och gymnasieutbildning	
Nyberg Leila		direktör för småbarnsfostran	kl. 16.00-17.25 § 114- 117	
Tuominen Mervi Forsberg Erja		förvaltningschef sekreterare		

---

Underteckningar*Protokollet är elektroniskt undertecknat*Hanna Lönnfors  
ordförandeErja Forsberg  
protokollförare

---

Behandlade ärenden

§ 114 - 124

---

Protokoll justering

Sanna Kivineva

Malin Lönnroth

Seuraavat dokumentit on allekirjoitettu maanantai 18. joulukuuta 2023



**Kasvun ja oppimisen lautakunta\_14-12-20  
23 Pöytäkirja.pdf**

(223714 Byte)  
SHA-512: 49c31a2e38304bc03105bd0166649452f376e  
9bfa4efbe83b989d3f3c6ad177c45518f44b234d2773f1  
26202e61751b0f69fb2929cd06935076a84a737beb7cf



**Nämnden för växande och lärande\_14-12-  
2023 Pöytäkirja.pdf**

(208577 Byte)  
SHA-512: 5ce148aad1604194aff89a27de2f652a02aba  
4d75032344c9ad93cbe6bfb623cceb2aeb22876909  
c043612708422c340102bb551075b86420aa5aa5b691

### Allekirjoitukset

16.12.2023 20.44.26 (CET)



**Hanna Lönnfors**

hanna.lonnfors@gmail.com  
Allekirjoitettu eID: iä (Finnish Trust Network)

15.12.2023 13.08.12 (CET)



**Erja Annikki Forsberg**

erja.forsberg@porvoo.fi  
Allekirjoitettu eID: iä (Finnish Trust Network)

18.12.2023 12.38.26 (CET)



**Sanna Pauliina Kivineva**

skivineva@gmail.com  
Allekirjoitettu eID: iä (Finnish Trust Network)

17.12.2023 16.48.35 (CET)



**Malin Josefin Lönnroth**

malin.lonnroth@gmail.com  
Allekirjoitettu eID: iä (Finnish Trust Network)



Allekirjoituksen on sertifioinut Assently



**Kasvun ja oppimisen lautakunta 14 12 2023 Pöytäkirja**

Tämän tosittien aitouden varmistaminen voidaan tehdä skannaamalla oikein QR-koodi. Voit tehdä tämän myös käymällä  
<https://app.assently.com/case/verify>

SHA-512:  
89a540389c8e8a91c3a7d9317c0de58a97c0875c28f717f365c3e2bbb35c0ce2f2c090b0c80e021fe8cd093681da3adaee27992ac61c4eb920fe942d4f437f5d  
7



**Tästä tosittiestä**

Tämä dokumentti on allekirjoitettu Assently-palvelulla. Sähköisesti tunnistetun allekirjoituksen katsotaan olevan sähköisesti varmennettu. Suomen laki vahvasta sähköisestä tunnistamisesta ja sähköisistä allekirjoituksista 1/9/2009 määrittää, että sähköinen allekirjoitus on yhtä pätevä kuin perinteinen fyysinen allekirjoitus.

Assently AB, Org Nr 556826-8442  
Assently AB | Hölländargatan 20, 111 60 Tukholma

Nämnden för växande och § 114  
lärande

14.12.2023

**Mötets laglighet och beslutförhet**

Nämnden för växande och lärande 14.12.2023 § 114

Bildningsdirektör

Mötet konstateras lagenligt sammankallat och beslutfört.

Beslut

Mötet konstaterades lagenligt sammankallat och beslutfört.

Nämnden för växande och § 115  
lärande

14.12.2023

**Protokolljusterare**

Nämnden för växande och lärande 14.12.2023 § 115

Bildningsdirektör

Nämnden för växande och lärande väljer Sanna Kivineva och Malin Lönnroth till protokolljusterare.

Beslut

Nämnden för växande och lärande valde Sanna Kivineva och Malin Lönnroth till protokolljusterare.

Nämnden för växande och § 116  
lärande

14.12.2023

**Aktuella ärenden**

Nämnden för växande och lärande 14.12.2023 § 116

1. Borgå stads elevantal och kostnader
2. Hälsningar från aftonskolan 13.12

Bildningsdirektör  
Antecknas för kännedom.

Beslut  
Antecknades för kännedom.

Nämnden för växande och lärande § 117

14.12.2023

## Behovsutredning för småbarnspedagogik i serviceområdet för centrum

Nämnden för växande och lärande 14.12.2023 § 117  
2809/12.07.00.00/2023

Beredning och tilläggsuppgifter direktör för småbarnspedagogik Leila Nyberg, servicekoordinator Carina Liljeberg-Karlsson, daghemsföreståndare Tiinariitta Nyman, tf. stadsplaneringschef Maija-Riitta Kontio, byggchef Tommi Mikkeli;  
[fornamn.efternamn@porvoo.fi](mailto:fornamn.efternamn@porvoo.fi)

Tjänsterna inom småbarnspedagogik har gjort en behovsutredning som gäller småbarnspedagogik i serviceområdet för centrum. Utredningen visar tydligt att det finns behov att ersätta nuvarande daghem med nybyggen och att öka antalet daghemsplatser i detta område.

I behovsutredningen tas upp faktorer som måste beaktas vid ordnandet av småbarnspedagogik. Man har lyft fram lagstiftningens förpliktande verkan på småbarnspedagogiken och riksomfattande trender gällande ändringar i småbarnspedagogiken den senaste tiden, och hur dessa syns i Borgå. Dessa trender är övergång till daghem från andra serviceformer och ökning av deltagandegraden. Dessutom har man lyft fram den praxis som redan länge tillämpats inom småbarnspedagogiken i Borgå, att man tar till tillfälliga lösningar gällande lokalerna för att ordna daghemsplatser.

I serviceområdet för centrum finns särskilda drag jämfört med småbarnspedagogikens andra serviceområden i Borgå.

Serviceområdet för centrum är geografiskt litet (Borgå å – Prästgårdsbacken – Östermalm – Velkala – Rönnevägen – Ånäs – Svinö). Enligt befolkningsuppgifter finns det i detta område behov av 287 platser inom småbarnspedagogik, då man utgår från en deltagandegrad på 87 % för 0–6-åriga barn. I centrumområdet erbjuds också tjänster till barn från andra områden, varför kapaciteten för platser inom småbarnspedagogik i centrum är större än det behov som beräknas enligt befolkningsuppgifterna.

De barn som använder kommunala småbarnspedagogiska tjänster i centrumområdet bor till största delen i postnummerområde 06100 (bland annat centrum, Hornhattula, Huktis, Östermalm, Rönnevägen, västra sidan av ån).

I serviceområdet för centrum, liksom i andra serviceområden, måste man också beakta elevupptagningsområdena, vilka beaktas då man gör upp arrangemang för förskoleundervisning. De finskspråkiga

Nämnden för växande och  
lärande § 117

14.12.2023

barn som anvisas förskoleplats i centrumområdet i Parkdaghemmets förskolegrupper i Keskuskoulu, bor förutom i postnummerområde 06100 också i områdena Sannäs-Jackarby och Vessö-Kråkö. De svenskspråkiga barn som anvisas förskoleplats i centrumområdet i Sagobackens daghems förskolegrupper bor huvudsakligen i postnummerområdet 06100. Dessutom finns det barn från olika håll i staden i de privata daghemmen i centrumområdet.

I de sex daghemmen i serviceområdet för centrum finns 1/2024 sammanlagt 25 daghemsgrupper, i vilka det finns sammanlagt 482 vårdplatser. Av dessa finns cirka 170 platser i fyra privata daghem.

I centrum finns två kommunala daghem. Svenskspråkiga Sagobackens daghem har sammanlagt nio grupper på tre olika verksamhetsställen. Av dessa finns två förskolegrupper i Kvarnbackens skolas lokaler och en grupp i hyreslokaler. Finskspråkiga Parkdaghemmet har sammanlagt åtta grupper på tre olika verksamhetsställen. Av dessa finns tre förskolegrupper i Keskuskoulus lokaler och två grupper i hyreslokaler på Fredsgatan.

Det är meningen att alla tre förskolegrupper som hör till Sagobackens daghem ska placeras i Kvarnbackens skola när de tilläggslokaler som byggs där blir färdiga.

Parkdaghemmet är den äldsta av stadens daghemsfastigheter och enligt konditionsrapporten borde det göras en stor grundlig förbättring av fastigheten senast år 2027 om staden vill fortsätta att använda den. Enligt en utredning av lokalitetsledningen har Parkdaghemmet kommit till slutet av sin livscykel och borde ersättas med en ny byggnad.

I behovsutredningen för serviceområdet för centrum har beaktats det mål som finns inskrivet i stadens strategi för 2022–2025, att planreserven för centrum och närliggande områden samt pågående detaljplaneprojekt möjliggör byggande av nya bostäder för cirka 5 000 invånare fram till år 2030.

Dessa prognoser för byggandet, befolkningsuppgifter och en deltagandegrad på 87 % har beaktats i prognoserna för småbarnspedagogiken i centrum åren 2024–2034. Enligt prognosen ökar behovet av platser inom småbarnspedagogik från nuvarande 287 platser till 395 platser till år 2034.

Enligt behovsutredningen behövs det nya daghemsplatser för 10–12 grupper i serviceområdet för centrum senast år 2027. Parkdaghemmet (3 grupper) och verksamhetsstället på Fredsgatan (2 grupper) bör ersättas med nybyggnad. De privata daghemmen



Nämnden för växande och  
lärande § 117

14.12.2023

har också lokaler som är i slutet av sin livscykel (2–3 grupper) och på grund av det kompletterande byggandet i centrum behövs det nya daghemsplatser för 3–4 grupper.

Stadsfullmäktige beslutade 15.11.2023 i samband med budgeten för 2024 om investeringsplanen för kommande år, där det står att det ska byggas ett daghem i området Sjtullen åren 2029–2031. Med det daghem för tio grupper som planeras att byggas i området Sjtullen skulle man få det antal nya daghemsplatser som föreslås i behovsutredningen.

Den arbetsgrupp som har utarbetat behovsutredningen föreslår att byggandet av daghemmet i Sjtullen tidigareläggs så att det nya daghemmet skulle vara färdigt år 2027.

I serviceområdet för centrum finns inga lediga Y-tomter för ett daghem med tio grupper. Just nu utarbetas detaljplaneändringen Sjtullen DP 527, där man bland annat utreder placeringen av ett nytt daghem i området. Detaljplanen torde bli färdig år 2025–2026. Efter att detaljplanen har blivit färdig måste det reserveras tid för eventuell sanering av marken och byggande av kommunalteknik innan man kan börja bygga i området.

Bilaga:

Behovsutredning på finska för småbarnspedagogik i serviceområdet för centrum

Bildningsdirektör

Nämnden för växande och lärande beslutar godkänna behovsutredningen för serviceområdet för centrum.

Paragrafen justeras genast.

Beslut

Nämnden för växande och lärande beslutade godkänna behovsutredningen för serviceområdet för centrum.

Paragrafen justerades genast.

Nämnden för växande och lärande § 118

14.12.2023

## Dispositionsplan och investeringsprogram för sektorn för växande och lärande år 2024

Nämnden för växande och lärande 14.12.2023 § 118  
2808/02.02.00/2023

Beredning och tilläggsuppgifter förvaltningschef Mervi Tuominen,  
[fornamn.efternamn@porvoo.fi](mailto:fornamn.efternamn@porvoo.fi)

Stadsfullmäktige godkände vid sitt möte 15.11.2023 budgeten för år 2024 och ekonomiplanen för åren 2025–2026. Stadsfullmäktige godkänner i budgeten målen för kommunens och kommunkoncernens verksamhet och ekonomi samt anslag och beräknade inkomster som verksamheten och uppdragen förutsätter.

Stadsstyrelsen gav sektorerna 4.12.2023 anvisningar för efterlevnad av budgeten 2024. Nämnderna ska enligt anvisningarna fördela de anslag och beräknade inkomster som fullmäktige godkänt på delanslag och delinkomster i sina dispositionsplaner. I dispositionsplanen preciseras de åtgärder, genom vilka de bindande målen uppnås. Nämnderna och övriga redovisningsskyldiga ska följa den ekonomiska situationen och vara beredda att anpassa sin verksamhet efter budgeten. Om utfallet under året visar att utgifterna är för höga eller inkomsterna för låga för den aktuella tidpunkten på året, ska åtgärder omedelbart vidtas. Dispositionsplanen ska då ses över så, att nettoanslaget i budgeten inte överskrider.

Dispositionsplanen för sektorn för växande och lärande 2024 följer budgeten 2024, det har inte gjorts ändringar i den godkända budgeten.

Bilagor:

Dispositionsplan på finska för sektorn för växande och lärande 2024  
Anvisningar för efterlevnad av budgeten 2024

Bildningsdirektör

Nämnden för växande och lärande godkänner den bifogade dispositionsplanen för år 2024.

Beslut

Nämnden för växande och lärande godkände den bifogade dispositionsplanen för år 2024.

Nämnden för växande och lärande § 119

14.12.2023

### **Skolskjutsar till förskolor och grundskolor vilka ordnas som beställningstrafik – användning av optionsperioden**

Nämnden för växande och lärande 14.12.2023 § 119  
384/08.01.01.00/2023

Beredning och tilläggsuppgifter:  
planerare Annika Lundström och upphandlingschef Tarja Juvonen,  
[forman.efternamn@porvoo.fi](mailto:forman.efternamn@porvoo.fi)

Borgå stad har konkurrensutsatt de skolskjutsar till förskoleundervisning och grundskolor vilka ordnas som beställningstrafik för tiden 12.6.2023–11.6.2024 (läsåret 2023–2024) och i upphandlingen ingår en optionstid för tiden 12.6.2024–11.6.2025 (läsåret 2024–2025). Nämnden för växande och lärande fattade ett beslut om upphandlingen 2.3.2023 och till tjänsteproducent valdes Uudenmaan Tähtikuljettajat Oy.

Föremål för upphandlingen är skolskjutsar för de elever i Borgå stads förskoleundervisning och grundläggande utbildning vilka inte kan använda kollektivtrafikens bussar för sina skolresor. Tjänsten som upphandlas omfattar planering av rutter och tidtabeller, informering om tidtabeller med nödvändiga uppdateringar bland annat till vårdnadshavare, och de egentliga skolskjutsarna inklusive transport av elevernas hjälpmedel såsom rullstol samt föremål som hör ihop med skolgången, t.ex. skidor, skridskor, pulka.

Det är fråga om en option för beställaren, och man ska fatta ett separat beslut om att utnyttja optionen senast 31.1.2024. Avtalsperioden är kort, 1+1 år, och beställaren känner inte till några förändringar i sin egen verksamhet eller till exempel i stadens kollektivtrafik, vilka skulle ha en betydande inverkan på avtalshelheten.

Uudenmaan Tähtikuljettajat Oy har under avtalsperioden skött sitt uppdrag väl och visat flexibilitet och tjänstvillighet.

Därmed är det motiverat att använda optionen.

Avtalspriserna är fasta och gäller under tiden 12.6.2023–11.6.2024.

Leverantören har möjlighet att justera priset innan optionstiden börjar genom att ge ett skriftligt, motiverat förslag till prisändring till beställaren senast 31.12.2023.

Nämnden för växande och  
lärande § 119

14.12.2023

Förhöjningen kan inte vara större än ändringen i statistikcentralens kostnadsindex för busstrafik. Utgångsindex är december 2022, som jämförs med indexet november 2023, vilket offentliggörs 22.12.2023.

Uudenmaan Tähtikuljettajat Oy har meddelat att det finns behov att justera priserna och företaget ger ett förslag om prisändringarna senast 31.12.2023.

De justerade priserna gäller hela optionsperioden, 12.6.2024–11.6.2025.

Bildningsdirektör

Nämnden för växande och lärande beslutar att man använder optionsperioden som ingår i avtalet med Uudenmaan Tähtikuljettajat Oy om skolskjutsar till förskoleundervisning och grundskolor vilka ordnas som beställningstrafik. Optionsperioden är 12.6.2024–11.6.2025 (läsåret 2024–2025).

Paragrafen justeras genast.

Påtös

Nämnden för växande och lärande beslutade att man använder optionsperioden som ingår i avtalet med Uudenmaan Tähtikuljettajat Oy om skolskjutsar till förskoleundervisning och grundskolor vilka ordnas som beställningstrafik. Optionsperioden är 12.6.2024–11.6.2025 (läsåret 2024–2025).

Paragrafen justerades genast.

Nämnden för växande och lärande § 120

14.12.2023

### Begäran om omprövning

Nämnden för växande och lärande 14.12.2023 § 120  
2489/01.01.01.00/2023

Beredning och tilläggsuppgifter förvaltningschef Mervi Tuominen, stadsjurist Johanna Päivärinta, [fornamn.efternamn@porvoo.fi](mailto:fornamn.efternamn@porvoo.fi)

██████████ har sänt en begäran om omprövning till Nämnden för växande och lärande gällande valet av en tidsbunden klasslärare inom förberedande undervisning vid Kevätkummun koulu.

Enligt 138 § i kommunallagen ska begäran om omprövning framställas inom 14 dagar från delfäendet av beslutet. Tjänsteinnehavaren har valt läraren 12.10.2023 och beslutet har delgetts parten elektroniskt via Kuntarekry-systemet följande dag, 13.10.2023. En handling som sänts elektroniskt anses ha blivit delgiven den tredje dagen efter att meddelandet sändes, om inte något annat visas (Lagen om elektronisk kommunikation).

Begäran om omprövning har mottagits av Borgå stads registratorskontor 15.11.2023 och är således för sent i förhållande till tidsfristen för begäran om omprövning. Enligt kommunallagen undersöks inte begäran om omprövning om tidsfristen för begäran om omprövning inte har följts. Om begäran om omprövning inte undersöks, behandlas den inte heller innehållsmässigt. Man tar inte heller ställningen till grunderna för begäran om omprövning.

Bildningsdirektör

Nämnden för växande och lärande avvisar begäran om omprövning utan prövning, eftersom tidsfristen för omprövningsbegäran inte har följts.

Beslut

Nämnden för växande och lärande beslutade avvisa begäran om omprövning utan prövning, eftersom tidsfristen för omprövningsbegäran inte har följts.

Nämnden för växande och  
lärande § 121

14.12.2023

**Beslut i nämnden för växande och lärandes sektioner**

Nämnden för växande och lärande 14.12.2023 § 121

Nämnden för växande och lärandes sektioner har sänt  
beslutförteckning från sina möten:

Svenskspråkiga utbildningssektionen 21.11.2023

Beslutförteckningarna som bilaga.

Bildningsdirektör:

Nämnden för växande och lärande antecknar besluten för  
kännedom och meddelar sektionerna att nämnden inte  
använder sin upptagningsrätt med stöd av 92 §  
kommunallagen.

Beslut

Nämnden för växande och lärande antecknade besluten för  
kännedom och meddelar sektionerna att nämnden inte  
använder sin upptagningsrätt med stöd av 92 §  
kommunallagen.

Nämnden för växande och § 122  
lärande

14.12.2023

### **Uppföljning av tjänsteinnehavarbeslut**

Nämnden för växande och lärande 14.12.2023 § 122

Följande tjänsteinnehavare har sänt sina beslut:

Bildningsdirektör Sari Gustafsson: § 68/2023

Direktör för grundläggande utbildningen och gymnasieutbildning Jari Kettunen: § 55/2023

Direktör för grundläggande utbildningen och gymnasieutbildning Rikard Lindström: § 71/2023

Ordföranden

Nämnden för växande och lärande antecknar besluten för kännedom samt meddelar tjänsteinnehavarna att nämnden inte använder sin upptagningsrätt i enlighet med 92 § kommunallagen.

Beslut

Nämnden för växande och lärande antecknade besluten för kännedom samt meddelar tjänsteinnehavarna att nämnden inte använder sin upptagningsrätt i enlighet med 92 § kommunallagen.

Nämnden för växande och  
lärande § 123

14.12.2023

**För kännedom**

Nämnden för växande och lärande 14.12.2023 § 123

1. Ungdomsfullmäktiges inlägg

2. Borgå stads utbildningstjänster ansöker om statsunderstöd på 50 000 euro för att främja genomförandet av den nationella strategin för läskunnighet i stadens finsk- och svenskspråkiga grundskolor och gymnasier. Borgå stads grundläggande och gymnasietjänster förbereder sig på en självrisk på minst 3000 euro.

Om Borgå stad beviljas understöd används det främst för personalkostnader och utbildningar inom både grundskolan och gymnasieundervisningen.

3. Undervisnings- och kulturministeriets slutrapport, Väestönmuutoksen vaikutukset varhaiskasvatukseen sekä esi- ja perusopetuksen järjestämiseen (befolkningsförändringens påverkan på arrangerandet av både förskola och grundläggande undervisning).

Bildningsdirektör

Nämnden för växande och lärande antecknas för kännedom.

Belut

Nämnden för växande och lärande antecknades för kännedom.



Nämnden för växande och  
lärande § 124

14.12.2023

**Nämnden för växande och lärandes vårens mötestidtabellen**

Nämnden för växande och lärande 14.12.2023 § 124

Mötestidtabellen för våren 2024:

To 18.1.2024

To 29.2.2024

To 4.4.2024

To 25.4.2024

To 23.5.2024

To 13.6.2024

Bildningsdirektör

Nämnden för växande och lärande antecknas för kännedom.

Beslut

Nämnden för växande och lärande antecknade för kännedom.

**Anvisning för sökande av ändring gäller paragraferna: § 114, § 115, § 116, § 118, § 121, § 122, § 123, § 124**

### **BESVÄRSFÖRBUD**

Omprövning får inte begäras eller kommunalbesvär anföras i fråga om beslut som endast gäller beredning eller verkställighet.

Lagrum: 136 § i kommunallagen.

Anvisning för sökande av ändring gäller paragraferna: § 117

Anvisningar om hur man begär omprövning (kommunallagen 16 kap.)

## **ANVISNINGAR OM HUR MAN BEGÄR OMPRÖVNING**

Den som är missnöjd med detta beslut kan begära omprövning skriftligt. Ändring i beslutet får inte sökas genom besvär hos domstol.

### **Rätt att begära omprövning**

Omprövning får begäras av:

- den som beslutet avser eller vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (part)
- kommunmedlemmar.

### **Tidsfrist för begäran om omprövning**

Omprövning ska begäras inom 14 dagar från delfåendet av beslutet.

Begäran om omprövning ska lämnas in till Borgå stads registratur senast under tidsfristens sista dag innan registraturen stänger.

En part anses ha fått del av beslutet sju dagar efter att brevet sändes, om inte något annat visas. Vid vanlig elektronisk delgivning anses parten ha fått del av beslutet den tredje dagen efter att meddelandet sändes, om inte något annat visas.

En kommunmedlem anses ha fått del av ett beslut sju dagar efter det att protokollet fanns tillgängligt i det allmänna datanätet.

Dagen för delfåendet räknas inte med i tidsfristen för begäran om omprövning. Om den sista dagen för omprövningsbegäran infaller på en helgdag, självständighetsdagen, första maj, julafton, midsommarafton eller en helgfri lördag, får omprövning begäras den första vardagen därefter.

### **Omprövningsmyndighet**

Omprövning begärs hos Borgå Nämnden för växande och lärande

Registraturens kontaktinformation;

Post- och besöksadress: Krämaretorget B, 06100 Borgå  
E-postadress: kirjaamo(at)porvoo.fi  
Telefonnummer: 020 69 2250

Registraturen är öppen måndag–fredag kl. 9-15.

### **Omprövningsbegärens form och innehåll**

Omprövning ska begäras skriftligt. Också elektroniska dokument uppfyller kravet på skriftlig form.

I omprövningsbegäran ska uppges:

- det beslut i vilket omprövning begärs
- hurdan omprövning som begärs
- på vilka grunder omprövning begärs.

I omprövningsbegäran ska dessutom uppges namnet på den som har begärt omprövning samt personens hemkommun, postadress och telefonnummer.

Om omprövningsbeslutet får delges som ett elektroniskt meddelande ska också e-postadress uppges.

### **Protokoll**

Protokollsutdrag och bilagor som gäller beslutet kan begäras hos Borgå stads registratur.

Anvisning för sökande av ändring gäller paragraferna: § 119

En part som är missnöjd med detta beslut kan söka ändring i beslutet genom att yrka på upphandlingsrättelse eller genom att anföra besvär hos marknadsdomstolen eller bådadera.

## **1 ANVISNINGAR OM UPPHANDLINGSRÄTTELSE**

### **Rätt att yrka på upphandlingsrättelse**

En anbudsgivare som har deltagit i ett anbudsförfarande eller en anbudssökande som har inlämnat en anbudsansökan, eller den som ett beslut avser eller vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (part), får skriftligen yrka på upphandlingsrättelse hos den upp-handlande enheten.

### **Tid för att yrka på upphandlingsrättelse**

En part ska framställa yrkande inom 14 dagar efter att ha fått del av den upphandlande enhetens beslut eller avgörande.

Överklagande till marknadsdomstolen hindrar inte att upphandlingsrättelse yrkas. Anhängiggörande och behandling av ett yrkande på upphandlingsrättelse påverkar inte den tidsfrist under vilken en part med stöd av upphandlingslagen kan söka ändring genom besvär hos marknadsdomstolen.

Om beslutet har delgetts med användning av den elektroniska kontaktinformation som anbudssökanden eller anbudsgivaren har meddelat den upphandlande enheten, anses mottagaren ha fått del av beslutet den dag det elektroniska meddelandet står till mottagarens förfogande i dennes mottagarapparat på ett sådant sätt att meddelandet kan hanteras.

Om beslutet har delgetts i ett vanligt brev, anses anbudssökanden eller anbudsgivaren ha fått del av beslutet den sjunde dagen efter att brevet sändes, om inte anbudssökanden eller anbudsgivaren visar att delgivningen har skett vid en senare tidpunkt.

Dagen för delfåendet räknas inte med i tiden för yrkande på upphandlingsrättelse. Om tidsfristens sista dag infaller på en helgdag, själv-ständighetsdagen, första maj, julafton, midsommarafton eller en helgfri lördag, får upphandlingsrättelse yrkas den första vardagen därefter.

### **Myndighet hos vilken upphandlingsrättelse yrkas**

Upphandlingsrättelse yrkas hos den myndighet som har gjort upphandlingsbeslut i Borgå stad.

Post- och besöksadress: Krämartorget B, 06100 Borgå

E-postadress: kirjaamo(at)porvoo.fi

Öppettider för registraturen: mån – fre kl. 9.00 - 15.00

### Form och innehåll

Ett yrkande på upphandlingsrättelse anhängiggörs skriftligen genom att det uppges:

- vilket beslut eller avgörande av den upphandlande enheten som yrkandet på upphandlingsrättelse gäller
- hurdan upphandlingsrättelse som yrkas i beslutet eller
- avgörandet på vilka grunder upphandlingsrättelse yrkas i beslutet eller avgörandet.

Elektroniska dokument uppfyller kravet på skriftlig form.

I yrkandet på upphandlingsrättelse ska antecknas namnet på den som yrkar på rättelse och den kontaktinformation som behövs för att ärendet ska kunna skötas. Om ändringssökandens talan förs av hans eller hennes lagliga företrädare eller ombud eller om någon annan person har upprättat yrkandeskriften, ska även denna persons namn och kon-taktinformation uppges i yrkandet.

Till yrkandet på upphandlingsrättelse ska bifogas de handlingar som den som yrkar på rättelse åberopar till stöd för sina yrkanden, om de inte redan tidigare har lämnats in till myndigheten.

### Protokoll

Protokollsutdrag och bilagor som gäller beslutet kan begäras hos Borgå stads registratur vid servicekontoret Kompassen.

Post- och besöksadress: Krämartorget B, 06100 Borgå

E-postadress: kompassi(at)porvoo.fi

Telefonnummer: 020 69 2250

Öppettider för registraturen: mån – fre kl. 9.00 - 15.00

## 2 BESVÄRSANVISNING TILL MARKNADSDOMSTOLEN

### Besvärsrätt

En anbudsgivare, en anbudssökande som har inlämnat en anbudsansökan eller den som saken gäller kan föra ärendet till marknadsdomstolen för behandling.

### **Besvärstid**

Besvär ska anföras inom 14 dagar från delfåendet av beslutet.

Vid upphandlingar som överstiger EU-tröskelvärdena ska besvär anföras inom 30 dagar från delfåendet av beslutet, om den upphandlande enheten har ingått ett upphandlingskontrakt med stöd av 78 § 3 punkten i upphandlingslagen utan att iaktta väntetiden.

Besvär ska lämnas in senast sex månader efter att upphandlingsbeslutet har fattats, om parten har fått del av upphandlingsbeslutet och upphandlingsbeslutet eller besvärсанvisningen har varit väsentligen bristfälliga.

Om beslutet har delgetts med användning av den elektroniska kontaktinformation som anbudssökanden eller anbudsgivaren har meddelat den upphandlande enheten, anses mottagaren ha fått del av beslutet den dag det elektroniska meddelandet står till mottagarens förfogande i dennes mottagarapparat på ett sådant sätt att meddelandet kan hanteras.

Om beslutet har delgetts i ett vanligt brev, anses anbudssökanden eller anbudsgivaren ha fått del av beslutet den sjunde dagen efter att brevet sändes, om inte anbudssökanden eller anbudsgivaren visar att delgivningen har skett vid en senare tidpunkt.

Anhängiggörande av en upphandlingsrättelse påverkar inte den tidsfrist inom vilken en part har rätt att överklaga hos marknadsdomstolen genom besvär.

Dagen för delfåendet räknas inte med i besvärstiden. Om den sista dagen för att anföra besvär infaller på en helgdag, självständighetsdagen, första maj, julafton, midsommarafton eller en helgfri lördag, får besvär anföras den första vardagen därefter.

### **Besvärsmyndighet**

Besvär ska anföras hos marknadsdomstolen.

Adress: Banbyggarvägen 5,  
00520 Helsingfors  
E-postadress: markkinaoikeus(at)oikeus.fi  
Faxnummer: 029 564 3314  
Telefonnummer: 029 564 3300

Öppettider för registraturen: mån-fre 8.00-16.15

### **Besvärens form och innehåll**

Besvären ska anföras skriftligen. Också elektroniska dokument uppfyller kravet på skriftlig form.

I besvären, som ska riktas till besvärsmyndigheten, ska uppges

- det beslut i vilket ändring söks
- till vilka delar ändring söks i beslutet och vilka ändringar som yrkas
- de grunder på vilka ändring yrkas.

I besvären ska ändringssökandens namn och hemkommun uppges. Om ändringssökandens talan förs av hans eller hennes lagliga företrädare eller ombud eller om någon annan person har upprättat besvärsskriften, ska även denna persons namn och hemkommun uppges i besvären.

I besvären ska vidare uppges den postadress och det telefonnummer som ska användas för meddelanden i saken till ändringssökanden.

Ändringssökanden, den lagliga företrädaren eller ombudet ska underteckna besvären. Ett elektroniskt dokument behöver ändå inte kompletteras med en underskrift, om dokumentet innehåller uppgifter om avsändaren och om det inte finns anledning att betvivla dokumentets autenticitet och integritet.

### **Till besvären ska bifogas**

- det beslut i original eller kopia i vilket ändring söks genom besvär
- intyg över vilken dag beslutet har delgetts eller någon annan utredning över när besvärstiden har börjat
- de handlingar som ändringssökanden åberopar till stöd för sina yrkanden, om de inte redan tidigare har lämnats till myndigheten.

### **Underrättelse till den upphandlande enheten om anförandet av besvär**

Ändringssökanden eller hans eller hennes företrädare ska skriftligen underrätta den upphandlande enheten om att ärendet förs till marknadsdomstolen. Underrättelsen ska lämnas in senast då besvären över upphandlingen lämnas in till marknadsdomstolen. Meddelandet skall ges till: Registraturen i Borgå stad.  
Post- och besöksadress: Krämartorget B, 06100 Borgå  
E-postadress: kirjaamo(at)porvoo.fi

### **Rättegångsavgift**



Rättegångsavgifterna, som tas ut för behandling av ett ärende i marknadsdomstolen bestäms enligt lagen om domstolsavgifter (1455/2015), enligt Justitieministeriets förordning om justering av de avgifter som nämns i 2 § i lagen om domstolsavgifter (1122/2021) och enligt Justitieministeriets förordning om vissa ansökningsavgifter vid domstolar 2022–2024 (1123/2021).

För behandling av tvistemål, ärenden som gäller ändringssökande och andra rättskipningsmål tas i marknadsdomstolen ut en rättegångsavgift på 2120 euro. Om värdet av en upphandling i ett ärende som gäller offentlig upphandling är minst 1 miljon euro, är behandlingsavgiften 4240 euro. Om värdet av upphandlingen är minst 10 miljoner euro, är behandlingsavgiften 6350 euro.

**Anvisning för sökande av ändring gäller paragraferna: § 120****BESVÄRSANVISNING**

I detta beslut söks ändring genom förvaltningsbesvär.

**Besvärsrätt**

I detta beslut får ändring sökas av den som beslutet avser eller vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (part).

**Besvärstid**

Besvär ska anföras inom 30 dagar från delfåendet av beslutet.

Besvären ska lämnas in till besvärsmyndigheten senast under besvärstidens sista dag innan besvärsmyndigheten stänger.

En part anses ha fått del av beslutet sju dagar efter att brevet sändes, om inte något annat visas. Vid elektronisk delgivning anses parten ha fått del av beslutet den tredje dagen efter att meddelandet sändes.

Dagen för delfåendet räknas inte med i besvärstiden. Om den sista dagen för att anföra besvär infaller på en helgdag, självständighetsdagen, första maj, julafton, midsommarafton eller en helgfri lördag, får besvär anföras den första vardagen därefter.

**Besvärsmyndighet**

Kommunalbesvären anförs hos Helsingfors förvaltningsdomstol.

Post- och besöksadress: Banbyggavägen 5, 00520 H:fors  
E-postadress: helsinki.hao(at)oikeus.fi  
Faxnummer: 029 56 42079  
Telefonnummer: 029 56 42000

Besväret kan även riktas till förvaltnings- och specialdomstolarnas e-tjänst på adressen:  
<https://asiointi.oikeus.fi/hallintotuomioistuimet/>

**Besvärens form och innehåll**

Besvären ska anföras skriftligen. Också elektroniska dokument uppfyller kravet på skriftlig form.

I besvären, som ska riktas till besvärsmyndigheten, ska uppges

- 1) det beslut i vilket ändring söks
- 2) till vilka delar ändring söks i beslutet och vilka ändringar som yrkas
- 3) de grunder på vilka ändring yrkas.
- 4) vad rätten på rättelseyrkan baserar sig på, ifall beslutet inte berör den person som yrkar på ändring

I besvären ska ändringssökandens namn och kontaktuppgifter uppges. Om ändringssökandens talan förs av hans eller hennes lagliga företrädare eller ombud eller om någon annan person har upprättat besvärsskriften, ska även denna persons namn och kontaktuppgifter uppges i besvären. Ifall kontaktuppgifterna ändras under tiden som rättelseyrkan är under behandling bör man omgående informera förvaltningsdomstolen om detta.

I besväret bör även uppges den postadress, och en eventuell övrig adress dit dokumenten, som hänför sig till rättegången, delges (delgivningsadress). Ifall man uppgett fler än en delgivningsadress, kan förvaltningsdomstolen välja till vilken adress dokumenten, som hänför sig till rättegången, delges. Om besvärsmyndighetens beslut får delges som ett elektroniskt meddelande ska också e-postadress uppges.

Ändringssökanden, den lagliga företrädaren eller ombudet ska underteckna besvären. Ett elektroniskt dokument behöver ändå inte kompletteras med en underskrift, om dokumentet innehåller uppgifter om avsändaren och om det inte finns anledning att betvivla dokumentets autenticitet och integritet.

Till besväret ska bifogas:

- 1) det beslut i original eller kopia i vilket ändring söks
- 2) intyg över vilken dag beslutet har delgetts, någon annan utredning över när besvärstiden har börjat

3) de handlingar som ändringssökanden åberopar, om de inte redan tidigare har lämnats till myndigheten.

### Rättegångsavgift

En rättegångsavgift kan tas ut för behandlingen av ändringsökande i förvaltningsdomstol i enlighet med lagen om domstolsavgifter (1455/2015). I lagen om domstolsavgifter finns särskilda bestämmelser om de fall i vilka avgiften inte tas ut. Ytterligare information om avgifterna fås av förvaltningsdomstolen. [Länk till domstolsavgiftslagen \(Finlex\)](#).

### Protokoll

Protokollsutdrag och bilagor som gäller beslutet kan begäras hos Borgå stads registratur vid servicekontoret Kompassen.

Post- och besöksadress: Krämartorget B, 06100 Borgå

E-postadress: kirjaamo(at)porvoo.fi

Telefonnummer: 020 69 2250

Öppettider för registraturen: mån – fre kl. 9.00 - 15.00